

INSPIRATIONSARK: KRITERIER FOR FEEDBACK

De studerendes arbejde læses af underviser og medstuderende, som giver feedback på baggrund af underviserens definerede kriterier for feedback. Herunder finder du eksempler på, hvordan de af underviseren definerede kriterier for feedback kan udformes.

1) Eksempel på udformning af instrukser til de studerende fra en udvalgt uge i undervisningsforløbet:

Alle gode forslag til feedback er selvfølgelig velkomne men besvar som minimum følgende tre spørgsmål grundigt:

- Tror du det foreslåede *projekt* kan udforske et kulturmøde, at det kan bygge på detaljeret analyse af konkrete antikke tekster, at det med fordel kan sættes i perspektiv til nogle af de andre emner vi vil studere?
- Er der stadig nogle "huller" i projektet (fx materielle kilder/metadiskurs/perspektiver)? Kan du bidrage med idéer eller løsninger på disse "huller"?
- Hvis der er flere forslag til *tekstlæsning*, hvilke fordele, ulemper og paralleller til dit eget område kan du så fremhæve? Hvis der efterlyses gode forslag til tekster, kan du så gøre noget for at hjælpe den anden videre? Ved du noget der kan hjælpe?

2) Andre eksempler på kriterier for feedback

Feedback vedrørende...	Kriterier for feedback
... uklarhed og præcision	<ul style="list-style-type: none"> • Skriv altid hvis du gerne vil have noget præciseret (I kan diskutere i kommentarfunktionen i dokumentet eller mundtligt den næstkommende undervisning). • Hvis du har mistanke om, at noget kunne være upræcist/misforstået så tjek de angivne kilder, hvis de er let tilgængelige for dig, eller stil spørgsmålstegn ved ting der eventuelt skal tjekkes/bekræftes af forfatteren. Giv et tip hvis du kender til supplerende viden, som kan være relevant. • Er teksten klar, korrekt og forståelig? Mangler du

	<p>nogen informationer for at kunne følge tankegangen/referencen? Kan du ud fra teksten se, hvorfor den præsenterede tekst er valgt til opgaven? Har du forslag til forbedringer?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Er det tydeligt hvilke antagelser om målsproget, der ligger til grund for diskussionen? Er der argumenteret for, hvordan den danske oversættelses ordvalg opfattes, eller er der nogle antagelser om det danske ords nuancer, som burde have været skrevet eksplicit?
... videndeling og sparring	<ul style="list-style-type: none"> • Hvilke pointer i den anden studerendes tekst kan du selv bruge i dit eget arbejde, og hvordan? Ser du nogen berøringsflader mellem dit eget emne og det den anden studerende beskriver her? Andre gode råd? • Se nøje på teksten og konteksten af de oversættelseseksempler der er analyseret, og vurder om du er enig i læsningen, og om du kan tilføje noget relevant om enten kilde- eller målkultur/sprog eller tekst og fortolkning, der kan nuancere læsningen yderligere.
... sprog	<ul style="list-style-type: none"> • Hvordan vil du karakterisere det akademiske sprog som opgaven er skrevet i: klart og tydeligt, komplekst, faktuel, personligt, gennearbejdet og korrekt? Giv gerne eksempler. Hvad synes du virker bedst ved sproget og fremstillingsstilen, herunder formalia, og hvilke forbedringer kan du foreslå?
... teori	<ul style="list-style-type: none"> • Benytter teksten fagterminologi og applicerer et oversættelsesteoretisk begrebsapparat på analysen af ordet? Giv gerne eksempler på hvor du kan se, at det sker, eller hvor det kunne have været gjort mere præcist. • Knytter teksten teori og praksis sammen? Giv gerne eksempler på hvor du kan se, at det sker, eller hvor det kunne have været gjort mere tydeligt.
... argumentation	<ul style="list-style-type: none"> • Er argumentet klart, og kan du forstå hvordan teksten bruger faglitteraturen, fx hvad der er citat fra/reference til hvilke tekster? Mangler du nogle informationer for at forstå hele argumentet? Er der nogle pointer, du skulle læse flere gange for helt at forstå det? Alle forslag til forbedringer af sproget er velkomne.

	<ul style="list-style-type: none">• Fornemmer du en rød tråd gennem hele diskussionen? Er det klart for dig, hvilken plads hver del har i argumentationen, eller mangler du fx små sproglige hints til tankegangen? I så fald kan du foreslå forbedringer (er der fx god nok hjælp fra ord som derfor, alligevel, på baggrund af det, derimod, i øvrigt osv.).• Synes du, der er givet tilstrækkelige argumenter for vurderingen ift. målgruppe, og er der udeladt nogle aspekter, som du finder vigtige, eller som kunne være et problem for argumentationen? Hvad i argumentationen virker mest overbevisende på dig?
... begrebsforståelse	<ul style="list-style-type: none">• Tjek de definerede begreber i de teoretiske tekster og vurder om du forstår dem på samme måde som din medstuderende, eller om der er nogle detaljer/nuancer som vi med fordel kan diskutere.